City of Hope
癌症研究與治療中心

事前醫療指示

Advance Directive

全面指南

ALL-IN-ONE GUIDE

您有健康保險嗎？汽車保險？
您會系安全帶嗎？

我們不想車禍發生；我們有了這些東西，便可以「以防萬一」。如果您年滿 18 歲或以上，您應該有事前醫療指示。如果我們生病或受傷，以至於無法為自己表達，事前醫療指示會保護我們的願望和聲音。事前醫療指示能會使我們的親人免於猜測我們想要什麼樣的醫療服務而煩惱。您的事前醫療指示能夠讓您掌控這些決定！

第 1 步　填寫事前醫療指示。

瀏覽 prepareforyourcare.org。您可以觀看表格的分步教程，以獲得深入的回顧和提示。或者您可以直接下載表格，開始填寫。**如果您想使用 City of Hope 的免費線上公證服務，您必須使用此表格。**填寫該表格大約需要 30 分鐘。當您完成後，請將其以 PDF 格式儲存在您的電腦上。在您見到公證人之前，請勿在表格上簽字或寫上日期。

表格上的一個關鍵問題：誰應該代我發聲？
瀏覽 CityofHope.org/health-care-proxy，觀看一段視訊以協助您選擇合適的人。

注意：事前醫療指示會讓您的醫療決策者知道，如果您將來無法為自己表達，您會想要什麼樣的醫療服務。如果此時您確定您不需要某些療法，例如插管（使用呼吸管）或心肺復甦 (CPR)， 請與您的醫生討論填寫維持生命治療的醫囑表。

第 2 步　透過免費的公證服務完成您的事前醫療指示。

我們強烈建議使用公證服務來簽署您的表格。下面有兩個免費公證選項。第三個選項是讓兩個證人在表格上簽字。

選項 1 虛擬公證服務允許 City of Hope 病患在任何地方每週七天二十四小時全天候對他們的事前醫療指示進行公證。請參閱「虛擬公證服務」下的說明。在您見到公證人之前，請勿在表格上簽字或寫上日期。

選項 2 Duarte 園區的 Sheri & Les Biller 病患和家屬資源中心或 City of Hope Orange County Lennar 基金會癌症中心提供面對面的公證服務。請聯絡 Biller 病患和家屬資源中心瞭解更多資訊。在您見到公證人之前，請勿在表格上簽字或寫上日期。

選項 3 您的證人必須認識您，至少年滿 18 歲，並同意是您簽署了此表格。您的證人不能是您的醫療決策人、您的醫療服務提供者或在您居住的地方工作（如療養院）的人士。

如果您選擇 City of Hope 以外的公證處或使用證人，您需要將您的事前醫療指示的副本上傳到您的 *My*CityofHope 病患平台網站，或將副本帶給您的照護團隊。

虛擬公證服務

要使用免費的線上公證服務，您必須使用從 **prepareforyourcare.org** 儲存的加州事前醫療指示表格的 PDF。請確保準備好您的政府簽發的 ID，並計劃用大約 10 分鐘時間進行公證。

1. 掃描左邊的二維碼或輸入以下網址，即可進入網站：
   usvirtualnotary.com/cityofhope
2. 選擇您想與公證員進行虛擬預約的日期和時間。
3. 預約後，您將被傳送到一個頁面以上傳您來自 prepareforyourcare.org 的 PDF您的預約將透過電子郵件確認，並附上您的會議連結。如果您無法上傳你的表格，您可以回覆附有 PDF 的電子郵件。
4. 當您的會議時間到了，按一下您收到的電子郵件中的連結，與公證員見面。
5. 在會議期間，公證員將檢查您的身份，並見證表格的電子簽名。
6. 在您簽字後，公證處將把公證副本透過電子郵件發給您和 City of Hope。City of Hope 的團隊會在兩個工作日內將其上傳到您的病歷上。

掃描左邊的二維碼，可以看到關於線上公證過程的視訊說明。該視訊也在網上：
usvirtualnotary.com/cityofhope

第 3 步　與他人分享您的事前醫療指示。

請製作副本並向以下人員各提供一份副本：

- 您的醫療決策者
- 每個知道您是否住院的家庭成員
- 您的律師（如果有）（請記住，如果您在醫院，不太可能會打電話給您的律師）

如果您自己完成了事前醫療指示，請將其帶給您的醫療團隊或 Sheri & Les Biller 病患和家屬資源中心。您也可以將其上傳至 *My*CityofHope 病患平台網站。
如果您使用虛擬公證服務，他們會為您將您的事前醫療指示傳送給 City of Hope。

請保管好原件，將其放在方便提取的安全位置 – 請勿放在保險箱中。
您的事前醫療指示在您撤銷或取代之前一直有效。

每隔幾年就給自己設定一個提醒，以審查您的事前醫療指示，並確保您的願望仍然相同。生活事件有時會改變誰是代我們發聲的最佳人選以及如果我們得了重病或發生事故，我們會想要什麼。

如果我改變主意或想新增一些資訊該如何？
如果您想變更和/或新增一些資訊，您應當填寫一份新表格。讓您的醫療決策者、您的家人和您的健康照護團隊知道您有新的表格。

事前醫療指示可分三步完成

第 1 步：填寫您的事前醫療指示。
prepareforyourcare.org
在您見到公證人之前，請勿在表格上簽字或寫上日期。

第 2 步：透過免費的公證服務完成您的事前醫療指示。
usvirtualnotary.com/cityofhope
您可以獲得英語、西班牙語、普通話、韓語、粵語、阿拉伯語、泰戈爾語、俄語、越南語和更多語言版本的免費公證服務。

第 3 步：與他人分享您的事前醫療指示。
如果您使用虛擬公證服務，他們會為您將您的事前醫療指示傳送給 CITY OF HOPE。

這就是其全部內容了。
您可能仍然會有一串長長的的待辦事項清單，但現在於今天您已經為了未來規劃好了。
愛您的人將會感謝您。

其他資源

如果您有任何疑問或需要協助請隨時聯絡我們

事前醫療指示志願服務宣導者
如果需要直接支援，請聯絡事前醫療指示的志願者，他們可以指導您填寫表格並回答您的問題。
我們所有的志願者都有自己的事前醫療指示，他們中的許多人都是現任或前任 City of Hope 的病患和照護者 – 他們了解具體情況。

您可以在週一至週五上午 8 點至下午 4 點或透過預約在下班後與我們聯絡。要與虛擬志願者聯絡，請瀏覽 CityofHope.org/advance-directive 網頁，或掃描左邊的二維碼，按一下「按一下這裡與虛擬志願者聯絡」按鈕。

Sheri & Les Biller 病患和家屬資源中心
如果您需要協助來使用這些工具，請造訪 Biller 病患和家屬資源中心。Duarte 園區：位於主醫療大樓，致電 626-218-CARE (2273) 或傳送電子郵件至 BillerResourceCenter@coh.org。
City of Hope Orange County Lennar 基金會癌症中心：位於一樓大廳，請致電 949-671-4121 或傳送電子郵件至 BillerResourceCenterOC@coh.org。

此團隊可以：

- 解答您有關事前醫療指示的疑問。
- 協助您完成事前醫療指示的步驟。
- 預約 City of Hope 的免費公證服務。

需要協助與您的醫療決策者和家人談論您的願望嗎？
試試 **Heart to Heart® Card** 吧！

在 caccc-usa.org/ch/activities/heart2heart.html，
您可以使用線上紙牌與他人分享對您來說重要的事情。他們也將有機會思考什麼對他們來說最重要的是什麼。

20000-N-51463

City of Hope®
癌症研究與治療中心